

O homem que copiava

Direcção: Jorge Furtado
2003 (123')



André tem 20 anos e o segundo grau incompleto. É operador de fotocopiadora na livraria e papelaria J. Gomide, trabalha com Marinês, no 4º Distrito, em Porto Alegre. Ganha mal, paga as prestações da tv e mora com a mãe. Gosta de desenhar e gosta de Sílvia, sua vizinha, a qual ele espia toda noite de sua janela. André precisa desesperadamente de trinta e oito reais para comprar um chambre de chenile para chamar a atenção de Sílvia que é vendedora da loja. Para conseguir se aproximar do seu amor, André tem uma ideia que causará muita confusão na vida de André, Cardoso, Sílvia e Marinês.

Vocabulário e expressões:

Otário – idiota

Guri – menino

Franqueza – sinceridade

Eu não sou muito de... - não gosto de

Burrice – falta de inteligência

Se mandar – ir embora

Marcas-toca – perder tempo

Cagalhão – medroso

Dançar – aqui, se dar mal, estar com problemas

Pré-datado – cheque com data posterior à que foi emitido

Dar uma conferida – aqui, conhecer “melhor” alguém

Duro – aqui, pobre

Maconha – droga leve

Moço – rapaz

Sacanear – fazer brincadeiras ou fazer mal a alguém

Gosma – líquido viscoso, grosso

Estar ferrado – estar com problemas

Pilas – dinheiro (por exemplo: 50 pilas - 50 reais)

Curiosidades:

O uso do "tu" no filme - O *tu* é amplamente utilizado nas regiões Norte , Nordeste (excluindo a Bahia e Sergipe), Sul (exceto o Paraná) e no Rio de Janeiro, mas conjugado frequentemente na 3ª pessoa do singular: *Tu fala, tu foi, tu é*, excetuando-se as formas em que a sílaba tônica é a última, como *tu 'tás*. Em algumas regiões do Sul (sul, sudoeste e oeste do Paraná, Rio Grande do Sul e Santa Catarina) e do Norte (Pará), o uso do *tu* na forma culta (conjugado na 2ª pessoa do singular) é até bem mais usado que o *você*.

Em alguns lugares da região Sul, Norte e em praticamente todo o Nordeste (excluindo a Bahia), o tratamento por *tu* é mais comum, usando-se os pronomes pessoais oblíquos de forma mais consistente (p.ex. *para ti*, com o mesmo significado que teria *para você*)

Principais prêmios e indicações:

Grande Prêmio Cinema Brasil 2004 (Brasil) - Venceu nas categorias de melhor diretor (Jorge Furtado), melhor montagem (Giba Assis Brasil), melhor filme, melhor roteiro original, melhor ator coadjuvante (Pedro Cardoso) e melhor atriz coadjuvante (Luana Piovani).

Festival de Havana 2003 (Cuba) - Venceu na categoria de melhor ator (Lázaro Ramos).

Troféu APCA 2004 (Brasil) - Venceu na categoria de melhor filme

Algumas questões:

- É justificável o comportamento de André?
- Quais as características do homem ideal para Marinês?
- Quem diz frequentemente essa frase no filme: televisão me dá um sono?

In collaborazione con
In Zusammenarbeit mit

